



Горы и «горный текст» в тировом историко-культурном процессе

Сборник научных статей

Венгеро-российский культурно-просветительский фонд
«Dialogorum»

**ГОРЫ И «ГОРНЫЙ ТЕКСТ»
В МИРОВОМ ИСТОРИКО-КУЛЬТУРНОМ
ПРОЦЕССЕ**

**Будапешт
Киров
2024**

УДК 168.5: 65.01; 913 (502.3)

ББК 7. 63.3

Г67

Рецензент: *К. Б. Уразаева*, доктор филологических наук, профессор,
Евразийский национальный ун-т им. Л. Н. Гумилева (Казахстан)

Редакционная коллегия:

Руководители проекта – *А. Муталиев* (Венгрия), *Н. Зария* (Венгрия)

И. Надь, доктор филологических наук, профессор (Венгрия)

Н. Г. Джавахишвили, доктор исторических наук, профессор (Грузия)

Н. О. Осипова, доктор филологических наук, профессор (Россия),

отв. редактор

В. Н. Стрелецкий, доктор географических наук, профессор (Россия)

Г67 Горы и «горный текст» в мировом историко-культурном процессе :
сборник научных статей / отв. ред. Н. О. Осипова. – Будапешт :
Изд-во «Selmeczi Bt.» (SBT); Киров : ООО «Издательство «Радуга-
ПРЕСС», 2024. – 240 с.

ISBN 978-5-6052349-9-9

Сборник представляет опыт междисциплинарного подхода в *монтологии* – исследовании гор и горных территорий, истории и культуры горных народов. Специальное внимание уделено геопоэтике и семиотике горного пространства, «горному тексту» как элементу концептосферы в национальных картинах мира, в мировой истории, литературе и искусстве – на уровне восприятия, мотивного комплекса, образно-символических систем, художественной традиции. Одно из центральных мест отводится горному Кавказу как социокультурному феномену.

Издание адресовано специалистам в области гуманитарных наук.

УДК 168.5: 65.01; 913 (502.3)

ББК 7.63.3

Ответственность за точность цитирования, соблюдение закона об интеллектуальной собственности и научную этику несут авторы публикуемых статей.

ISBN 978-5-6052349-9-9

©Венгеро-российский культурно-

просветительский фонд «Dialogorum», 2024

© Изд-во «Selmeczi Bt.» (SBT), Венгрия, 2024

© ООО «Изд-во «Радуга-Пресс», Россия, 2024

© Коллектив авторов, 2024

Содержание

ОТ РЕДКОЛЛЕГИИ.....	5
----------------------------	----------

I. ГОРЫ КАК ИСТОРИЧЕСКИЙ И ГЕОКУЛЬТУРНЫЙ ФЕНОМЕН. ПРОБЛЕМЫ ЭТНОРЕГИОНАЛИСТИКИ ГОРНЫХ ТЕРРИТОРИЙ.....

<i>Стрелецкий В. Н.</i> Культурно-географические аспекты модернизации горских обществ Северного Кавказа: исторический опыт и постсоветские тренды.....	7
<i>Валеев Рамиль М., Валеев Р. М., Валеева Р. З., Кириллина С. А. Коняшкина Т. А.</i> Наследие профессора-ираниста Б. В. Миллера: этнические общности и культуры Кавказа (карачаевцы – талыши – таты).....	23
<i>Гнатковский А. А.</i> Перспективы международного сотрудничества научных организаций Юга России с постсоветскими странами Кавказа, Памира и Тянь-Шаня	33
<i>Ильичева И. Л.</i> Конструирование образа региона: трансдисциплинарный аспект.....	44
<i>Асоян Д. С., Маккавеев А. Н.</i> Антецедентные долины Северного Кавказа в бассейнах рек Терек и Сулак	51
<i>Джавахишвили Н. Г.</i> Из истории взаимоотношений Демократической Республики Грузия и Горской Республики (1918–1920 гг.)	62
<i>Амирджанян А. О.</i> Гора Арарат как символ вечности армянского народа .	76
<i>Медведева А. Р.</i> Горы Аркаима: интерпретационный потенциал.....	82
<i>Шулякоуская К., Хаеи Л.</i> Исследование образа гор методом полимодальных ассоциаций.....	88
<i>Азарова Л. Н., Хаеи Л. Г.</i> Образ горы в кататимном переживании образов и арт-терапии	100
<i>Новичихина М. Е.</i> Горная тематика в современной коммерческой номинации.....	110

II. «ГОРНЫЙ ТЕКСТ» В ХУДОЖЕСТВЕННОЙ КУЛЬТУРЕ, ЛИТЕРАТУРЕ И МЕДИАСРЕДЕ.....

<i>Селунская Н. А.</i> Горные замки средневековой Италии в округе Рима: крепость, социум и символ власти в отражении статуов.....	120
<i>Канделаки Д. Г.</i> Горный Кавказ в творчестве европейских путешественников и художников.....	128
<i>Месхидзе Д. И.</i> «Пробуждение на Кавказе» Пола Валентайна в контексте историко-культурной рефлексии Кавказа	141

Список литературы

1. Augenti Andrea. Castelli, incastellamento e archeologia, in Andrea Augenti e Paola Galetti (a cura di), L'incastellamento storia e archeologia. A 40 anni da Les structures di Pierre Toubert, Spoleto, Fondazione Centro italiano di studi sull'alto medioevo, 2018. 538 p.
2. Aldo A. Settia. Castelli Medievali, Bologna, Il Mulino, 2017.
3. Statuti della Provincia Romana, v. 1, Roma, 1910. 445 p.
4. Toubert Pierre. Dalla terra ai castelli. Paesaggi, agricoltura e poteri nell'Italia medievale, Torino, Einaudi, 1997. 358 p.

Medieval Italian Castles in mountains near Rome: fortress, socium and center of power according to the statutes

Nadejda A. Selunskaya

PhD in history, senior researcher, World History Institute Russian Academy of Sciences,
Россия, Moscow.
ORCID 0000-0002-1482-4292
E-mail Mare0nostrum@gmail.com

Abstract. The article deals with the problems of the studies of medieval castles and communities of castles near Rome, stressing the topic of incastellamento and the aspects of the social life and it's regulation in the medieval Italian castle (castrum).

Keywords: castles, castrum, Italy, medieval, statutes.

Горный Кавказ в творчестве европейских путешественников и художников

Канделаки Дали Георгиевна,

доктор исторических наук, профессор, кафедра истории России факультета гуманитарных наук Тбилисского государственного университета им. Иване Джавахишвили,
Грузия, г. Тбилиси
ORCID0000-0001-7764-5059
E-mail:dali.kandelaki@tsu.ge

УДК 930.23 + 908

Аннотация. В XVIII–XIX веках численность европейцев на Кавказе значительно увеличилась. Их миссия в регионе была разная – они путешествовали, служили правительствам Российской империи или других государств, проводили научные исследования. Некоторые из них оставили своим потомкам кавказские впечатления в виде записок и рисунков. «Горные тексты» о неизвестном Кавказе уникальны и увлекательны. Сочинения и рисунки этих авторов пронизаны любовью к Кавказу, к его природе. Они пытались понять и осмыслить все, что здесь происходило. Независимо от

сферы деятельности каждый из них не мог равнодушно пройти мимо творения природы. Величие Кавказских гор оказывало на них особое воздействие.

Ключевые слова: Кавказ, Грузия, «горные тексты», путешественники XVIII–XIX веков.

В записях европейцев по Кавказу XVIII и XIX веков имеется немало заметок о природе. Авторы не могут скрыть своего восхищения, когда видят Кавказские горы, и часто сравнивают их с горами, виденными в разных уголках мира. Что было особенного в этом неизведанном крае, что привлекло их внимание к Кавказу? Следует отметить, что среди иностранцев немало путешественников, которые под влиянием литературы, изданной в Европе, решили отправиться в этот далекий край. Часть иностранцев состояла на службе Российской империи или других государств, а большая часть принимала участие в научных экспедициях, организованных Петербургской академией наук. В сочинениях и картинах горы Кавказа представляли то красоту природы, то поле боя и убежище бойцов.

Ученые-лингвисты изучают происхождение названий гор, а также предоставляют читателям материал, сохранившийся в мифах и легендах. Впечатления, вызванные горами Кавказа, ярко передают в своих произведениях Ян Потоцкий [21], Иоганн Антон Гюльденштедт [14], Генрих Теодор Велле [16], Генрих Юлиус Клапрот [20], Александр Дюма [3], Теофил Лапинский [23], Теодор Горшельт [22], Траугот Вальдфогель [25], Эрнст Геккель [24], Дуглас Фрешфильд [11] и др.

Российские учёные прошлых столетий изучали Кавказ – с XVIII века с включением этого региона в сферу внешнеполитических интересов Российского государства стало важным полностью изучить страны и народы, проживающие на этих территориях. Исследования о Кавказе продолжаются и сегодня; труды многих современных ученых – З. Абдулаева [1], Е. Л. Соснина [8], В. Аталикова [5] и др. – посвящены художественным произведениям, созданным европейскими авторами. Исследованию работ зарубежных авторов грузинские ученые придают большое значение. Интересны работы Д. Канделаки [15, 17, 18, 19], Р. Турнава, Н. Гагошашвили [9] и других ученых, в которых акцентируется внимание на величии природы, увиденном глазами иностранных авторов.

Польский ученый, дипломат, путешественник и писатель Ян Потоцкий (1761–1815), писавший и публиковавший свои труды на французском языке, в 1797–1798 годах совершил путешествие на Кавказ. Труд Я. Потоцкого по форме изложения представляет собой путевой дневник не только с описанием увиденного, но и авторским комментарием, раскрывающим его научные интересы и взгляды в контексте состояние науки конца XVIII – начала XIX века [8]. Он также писал картины, в том числе зарисовки Кавказских гор (например, акварель «Пейзаж с видом на Эльбрус»¹). В записи от 27 ноября путешественник описывает картину природы, величие гор и историю создания картины: *«...когда мы открыли ставни, Кавказ, которого я до этого даже не заметил, как говорят, оказался перед моим носом. Тогда я вышел за крепостной вал и увидел всю цепь от горы Мкинвари, названной русскими «Казбек», до Эльбруса. Я взял мои карандаши и через два часа закончил рисунок поразительной точности и значительного размера, так как использовал девять больших листов голландской бумаги. Солнце вставало над Мкинвари, остававшимся в тени, но другая половина горной цепи сверкала ледяными гранями, отражая свет так, что глаз едва выдерживал это... Солнце, садящееся позади горной цепи, позволило мне её увидеть всю, так сказать, силуэтно. Теперь она мне показалась громадным гребнем, усеянным множеством зубьев, которые совершенно не были видны когда солнце светило сверху. Альпы столь изрезаны и не похожи на эти горы ни с одной из обозреваемых сторон»* [8, 73–74].

В 1768 году молодой учёный, 23-летний Иоганн Антон Гюльденштедт (1745–1781), был приглашен в Академию наук для участия в экспедиции, запланированной в различные регионы России, в том числе на Северный Кавказ и в Грузию. Экспедиция собрала много ценного материала о природных условиях изучаемых территорий, флоре и фауне, полезных ископаемых и ресурсах, живущих там людях; собраны сведения об их быте, экономике и торговле. Впервые богатый фактический материал о Кавказе вошел в научный и государственный оборот Российской империи. Любой материал, найденный в ходе экспедиции, был очень важен для России с целью реализации своих

¹ Rosset François, Triaire Dominique. Jean Potocki: Biographie. Paris 2004. Flammarion, 506p., 8 illustr. В этом французском издании была опубликована акварель Я. Потоцкого «Пейзаж с видом на Эльбрус».

дальнейших планов в этом регионе. Сведения ученого о горах, которые он подробно описывает, весьма информативны. В своей работе [14] он посвятил главу физическим знаниям о Кавказе [2, с. 206–222]. В отдельных разделах ученый описывает главные виды Кавказских гор: высокие горы из гранита, старые и южные известковые горы, северные и Араратские предгорья, южное Кавказское предгорье, южные и северные сланцевые горы, ледяные и снежные альпийские хребты. При описании северного предгорья он отмечает: *«... горное дело в Северном Кавказе вообще для России может быть учреждено, и им можно с успехом заниматься, только сначала нужно позаботиться о хорошо расположенных и хорошо снабженных орудиями укрепления для защиты рудокопов против разбойничьих горных народов, пока те не достигнут большей культуры и, вероятно, сами полюбят горное дело»* [2, с. 222].

22-летний немецкий художник Генрих Теодор Велле (1778–1805) участвовал в экспедиции под руководством А. А. Мусина-Пушкина на Кавказ, организованной Петербургской академией наук, с целью знакомства с новыми странами или выгодного вложения капитала. Наряду с составлением картографических карт в экспедиции он всегда рисовал [17, с. 456]. Его картины с пейзажами Кавказа, видами Грузии и Армении выставлены в музеях Германии. К сожалению, записи Велле о его путешествиях по Кавказу до сих пор не обнаружены. Судя по подписи одной картины, в 1802 году художник уже был в Тбилиси. Он зафиксировал увиденное и пережитое во время экспедиций; в ряде картин можно увидеть впечатления от чужой природы и удивительно красивой архитектуры. В связи с горными пейзажами Кавказа заслуживают упоминания следующие работы художника: несколько картин с названиями «На Кавказе», «Дарьяльское ущелье», «Пейзаж горной реки с четырьмя солдатами» и др. При виде этих прекрасных картин Велле современный человек словно сам путешествует по Кавказу начала XIX века.

Научное изучение истории и языков народов Кавказа имело важное значение для прочного утверждения России на Кавказе и отвечало задачам ее национальной политики. Академия наук продолжала приглашать для этой цели ученых из-за границы. В 1804 году был приглашен 21-летний немец Генрих Юлиус фон Клапрот, немецкий во-

стоковед и путешественник (1783–1835). В 1807 году Клапрот был командирован на Кавказ для проведения филологических, этнографических и исторических исследований. Ему было поручено критически рассмотреть и дополнить труды своих предшественников-кавказоведов. Он пробыл здесь весь 1808 год, провел 6 месяцев в Грузии. В Тбилиси он прибыл 13 января, откуда до конца июня организовал несколько поездок. Поездка Клапрота на Кавказ нашла отражение в его книге «Путешествие на Кавказ и в Грузию в 1807 и 1808 годах» [20]. Молодой немецкий учёный, помимо исследования других важных вопросов, не забывает описывать картины природы. Как лингвист, он исследует название того или иного места и предлагает свои выводы читателю. Он также рассказывает об историях и легендах, слышанных в народе. В его книге есть много заметок о горах: *«Самыми высокими горами снежного горного хребта являются Кази-Бег и Эльбрус; но последняя – самая высокая и едва ли ниже по высоте Монблана. На нее никто никогда не поднимался, и кавказцы считают, что никто не может достичь ее вершины без специального разрешения Бога. Они рассказывают, что первым оказался на ней в своем Ковчеге Ной, но был затем отнесен к Арарату. Восхождение с южной стороны могло бы быть наиболее осуществимым, если бы горцам не приходилось на пути такого предприятия преодолевать бесчисленные препятствия. Подножье Эльбруса абсолютно необитаемо и окружено болотами, образовавшимися в результате летнего таяния снегов. Русские именуют эту гору Шат-гора; карачаевцы – Мингитау; татары – Джалдус или Эльбрус; армяне – Джалбус; черкесы – Уашхамако, что означает «благодатный» или «божественная гора»; абасы – Орфи Ифгуб; а сваны – Паса. Все горцы знают множество рассказов, касающихся злых духов и демонов, обитающих на ней; старшего из них они именуют Джином Падишахом, и повествования о ежегодных встречах с ним столь же многочисленны, сколь многочисленны сказки северогерманцев о сборищах ведьм на Броккене. Другой высокой горой, коей заканчивается к востоку снежный горный хребет, видимый из Георгиевска, является Кази-Бег, который на грузинском именуется Мкинвари, но осетины называют Урс-чоч или Белой горой»* [6, с. 18–19].

«Кавказ – колыбель рода человеческого. На его хребтах бродили первенцы мира!» [3, с. 228] – писал известный французский писатель, драматург, журналист и мастер приключенческого романа Александр Дюма (1802–1870). В 1858–1859 годах он путешествовал по России и три месяца провел на Кавказе. В 1859 году издал книгу «Кавказ» [13]. Писатель очень подробно описывает горы Кавказа, увидев которые, он не может скрыть своего восхищения: *«Кавказ – это два параллельных ряда гор: более высокие горы находятся на севере, менее высокие – на юге. Северная цепь гор могла бы называться белыми (снежными) горами, а южная – черными. Наиболее известные вершины последней: гора Лысая, гора Воров, горы Кур, Мрачный лес и Кинжал. Только два природных прохода на этом большом пространстве: Дарьяльское ущелье (Pylae Caucasiae Плиния), известное так же, как Кавказские ворота. Белые горы состоят из базальтового порфира, гранита и сиенита* [3, с. 36–37].

Французский писатель описывает также Алазанскую долину в Кахетии, которая имела горизонтом великолепную цепь Кавказских гор: *«Мы находились выше его подножья, но вершина его возвышалась над нами. Невольно приходила мысль, что сквозь его проломы прошли не только эпохи, но и революции. Муане срисовал его с того места, где мы находились, – возможно, это была единственная точка, забытая кистью старого художника. В шести верстах от замка царицы Тамар возвышается другая гора, не менее оригинальная. Проезжая мимо горы перед закатом, мы заметили ее по прекрасной форме и великолепному освещению. Она называется “Ильинской горой”»* [3, с. 353].

«“Кавказ” Александра Дюма – документ эпохи, но это не просто рассказ писателя о путешествии по Кавказу, а романтически-вдохновенное и не всегда беспристрастное повествование о его “одиссее” от Кизляра до Поты, через все Закавказье, в весьма беспокойное время конца пятидесятих годов прошлого столетия», – писал редактор перевода книги на русский язык доктор филологических наук, профессор Т. П. Буачидзе [3, с. 5].

Теофил Лапинский (1827–1886) – польский офицер, участник Кавказской войны, воевавший на стороне северокавказских народов, в 1863 году в Германии издал книгу «Горцы Кавказа и их освободительная борьба против русских» [23]. Наряду с политическими

вопросами и батальными сценами автор рассказывает о географическом положении Кавказа, перечисляет реки, горы: *«Не считая южных и северных равнин, лежащих по Араксу, Кубани и Куме, Кавказ почти повсюду горист. С полным правом его назвали тысячевершинным, потому что горы и узкие долины беспрерывно сменяют друг друга, однако высокие, как в Швейцарии, горы редки. Самая высокая горная вершина Эльбрус – 2895 саженьей, потом следует Казбек, высота которого 2587 саженьей. Потом Инал, Алагес и Кинджал, которые выше 2000 саженьей. Еще с дюжину гор превышают 1000 саженьей, другие же бесчисленные горные вершины редко превышают 500 саженьей. На всех этих горах, за исключением тех мест, где лежит вечный снег, имеется роскошная растительность»* [7, с. 8–9].

Почему немецкий художник Теодор Горшельт так самоотверженно боролся с кавказским народом, защищающим свою свободу и независимость? Его приезд был не только путешествием художника, что видно из его сочинения, изданного в Мюнхене в 1880 году в виде книги «Теодор Горшельт – его жизнь и его творчество. Испания, Алжир, Кавказ» [22]. Он сражался вместе с русскими войсками за завоевание Кавказа и не только изображал на холсте батальные сцены, но и подробно описывал в своем произведении другие важные события. Во второй и третьей главах книги «Кавказ» мы знакомимся с письмами, отправленными художником в Германию, где подробно описываются маршруты путешествий, природа, населенные пункты, люди, боевые эпизоды, встречи с генералами и другими военными... Сочинение немецкого автора, к сожалению, должным образом не изучено, а в опубликованных научных исследованиях основное внимание сосредоточено на его творчестве как художника [17, с. 456]. Художник описывает горы, которые он увидел по дороге из Ананура в Коби в Грузии: *«До сих пор горы открывали нам прекрасную, захватывающую дух панораму, но только на другой стороне открылась истинная, нетронутая, самая красивая красота этой горной дороги, которую невозможно описать никаким пером. Я видел и другие горы, но никогда таких огромных массивов, столь высоких и лишенных всякой растительности»* [22, с. 90–91].

Дуглас Фрешфильд (1845–1934), член английского Альпийского клуба с 1864 года и президент Королевского географического общества

в 1914–1917 годах, занимался альпинизмом во многих странах мира и исследовал горы [4]. Главным альпинистским подвигом Фрешфильда стало открытие для европейцев Кавказа. Он был одним из первых покорителей высочайшей вершины Кавказа – Эльбруса. Кавказская эпопея Фрешфильда вместе с единомышленниками началась в 1868 году; после этого он совершил еще две экспедиции – в 1887 и 1889 годах. Во время этих путешествий члены экспедиции побывали в Балкарии, Сванетии и Осетии и совершили восхождения на Казбек и Эльбрус. Английских альпинистов называют «аргонавтами XIX века». По признанию ученого, Кавказ был «великой страстью всей его жизни».

В книге «Исследования Кавказа» [11] Фрешфильд в хронологическом порядке рассказывает читателю о своем путешествии на Кавказ в 1868 году. Он описывает не только горные пейзажи, но и трудности и опасности, которые пришлось преодолеть альпинистам. Путешественник передает величие гор, рассуждает об их названиях: *«Казбек – это классическая одиночная гора, а не готическая остроконечная цепь. Когда вдруг стихает буря и вершина горы отчетливо видна на фоне голубого неба, когда она стоит в закатных лучах солнца, высоко над клубами тумана, который окутывает ее подножие, холодная и чистая на фоне лимонного неба, путешественник осознает причину ее славы... До прихода русских великая гора имела полдюжины местных имен. «Ледяная гора» – так называли ее грузины. Называли ее и «Белая гора» или «Гора Христа». Все эти названия теперь уступили место названию, которое значится в атласах мира. Ее снега освящены легендами, нехитрыми туманными историями о гигантах и спрятанных сокровищах, перемешанными с притчами монахов, в которых сокровища превратились в священные предметы – дом Авраама или колыбель Христа. Одна всеобщая вера в то, что гора неприступна, была подкреплена множеством доказательств... облака уже поднялись в долинах и закрыли собой огромную северную равнину, но большинство горных вершин было все еще видно. Настоящим сюрпризом стала великолепная горная гряда на востоке. Цепь за цепью снежные вершины убегали по направлению к далекому пику Базардюзю (высота 14722 футов), королю восточного Кавказа. Ближе к нам и поэтому в зоне лучшей видимости была пятиглавая Тебулос (высота 14 781 футов). На западном горизонте мы*

отчаянно искали Эльбрус, но так и не нашли, без сомнения, вершина скрылась за вуалью облаков» [10].

В 1897 году швейцарский учитель Трауготт Вальдфогель (1861–1930) опубликовал книгу «Картины путешествий с Кавказа» [25]. Автор старается не упускать в повествовании отдельные эпизоды путешествия – картины природы и повседневной жизни, поведение встречающихся в пути людей и т. д. Экспедицию, которая длилась примерно полгода, он начал с Константинополя, двигаясь на пароходе по малоазиатскому побережью до Батуми, а оттуда поездом, верхом на лошади, пешком, в одиночестве или в сопровождении, посетил немецкие колонии, поехал через Тифлис в Баку на берег Каспийского моря и потом южнее в Армению до Шуши, города-крепости неподалеку от персидской границы. Возвращаясь обратно из Тифлиса, он пересек перевал через знаменитую Военно-Грузинскую дорогу и доехал до Владикавказа [12]. Швейцарский путешественник пишет: *«Я продолжил путь пешком до Казбека. Высота перевала 2400 м. Никогда прежде тихое величие, изящество, а затем и ужасающая дикость горного мира не оказывали на меня такого воздействия, как здесь. Альпы, которые, как мне кажется, я тоже знаю, не могут произвести такого впечатления. Конечно, тот факт, что их чрезмерно культивируют все железные дороги, гостиницы и другие творения, также может иметь значение...Здесь же остаешься наедине с природой и эффект еще больше. Вид на Казбек с одноименной станции уникален; его снежные и ледяные поля сияют между темными гигантами перед ним, голова своими 5000 м кажется вызывающе штурмует небо»* [25, с. 153–154]. Книга Трауготта Вальдфогеля – важный исторический источник, оживляющий в глазах читателя не только разнообразную природу Кавказа, но и характер живущих там людей всех национальностей 90-х годов XIX столетия.

Несомненный исследовательский интерес представляют избранные путевые письма «Через Кавказ в Тбилиси» немецкого естествоиспытателя и философа Эрнста Геккеля (1834–1919), опубликованные в 1972 году [24]. Геккель путешествовал не только как ученый и исследователь, но и как художник. Документами этой поездки являются многочисленные зарисовки, акварели и очень интересные заметки, которые не утратили своей значимости и привлекательности и

сегодня. Немецкий ученый рассказывает о собственных ощущениях, не скрывает впечатлений, вызванных увиденным; в обычной для ученого манере он описывает природу Кавказа, города и храмы-монастыри, встречающиеся на пути. Очень интересно описаны подробности деятельности иностранцев в Грузии и детали пребывания там в гостях. В географических названиях допускаются неточности, но это не бросает тень на записи ученого [см. 17, с. 456–457]. В первом письме немецкий учёный после утомительной 55-часовой езды по жаркой степи в быстром темпе делится великой радостью при виде необыкновенных гор Кавказа. Он отмечает, что путешествовать по Кавказу четыре дня в открытой карете в лучшую погоду было замечательно. Эта поездка стала одним из самых интересных его воспоминаний. Путешественники останавливались в каждом месте, представляющем геологический интерес, изучали горные образования и флору. Во время этой поездки Эрнст Геккель выполнил 6 относительно крупных акварелей и множество мелких набросков. 8 сентября 1897 года в 9 часов утра путешественники выехали в Казбеги. Как отмечает Геккель, они прошли через *«ущелье дикого Дарьяла. Дорога через ущелье занимает 1/4 часа езды и проходит между рыхлыми скалами на высоте 1600 метров. Рядом с ним протекает дикая река Терг (Терек). Площадь ущелья расширяется, и внезапно появляется высокая заснеженная вершина Казбег, над которой возвышается ледяная стена ледника Девдорак»* [24, с. 83]. Ученый восхищается видами снежной вершины Казбеги (5040 метров) и сплошными ледниками. *«Правда, Кавказ более дикий, выше и Швейцарских, и Немецких Альп, но гораздо более однообразен. Ледники очень длинные, озера и водопады редки. Большая часть голых скалистых гор кажется почти необитаемой. Лесов мало»*, – пишет ученый [24, с. 83–84].

В заключение отметим, что творения европейцев XVIII–XIX веков прекрасны; их талантливые сочинения и рисунки являются важным этапом в изучении иностранцами Кавказа. Их работы являются образцами художественного описания путешествий, замечательными документами эпохи, сохранившими для последующих поколений обширные сведения о регионе. В картинах художников оживают красивейшие пейзажи, жизненные зарисовки, исторические события, в которых предстают величие и красота Кавказа – скалистые горы со

снежными вершинами и неприступными склонами, возвышающиеся во всей своей красоте; горы, где склоны покрыты зеленью, словно роскошным ковром. Им казалось, что эта зелень столь же вечна, как вечен снег, простирающийся над ней.

Список литературы

1. Абдулаева З. Кавказ глазами именитого немецкого художника Теодора Горшельта. Грозный : ГУП «Книжное издательство», 2007. 128 с.
2. Гильденштедт И. А. Путешествие по Кавказу в 1770–1773 гг. СПб. : Петербургское востоковедение, 2002. 512 с.
3. Дюма А. Кавказ. Тбилиси : Изд-во «Мерани», 1988. 647 с.
4. Ельков А. Ф. К 150-летию первой альпинистской экспедиции на Кавказ. Ч. 1. Общая. URL: https://7vershin.ru/articles/all/item_8908/ Ч. 2. Начало путешествия. 31.03.2018. URL: https://7vershin.ru/articles/all/item_8929/ 1868 год. Первое восхождение на Казбек и спуск через Девдоракский ледник. 07.04.2018. URL: https://7vershin.ru/articles/all/item_8953/
5. Кавказ. Европейские дневники XIII–XVIII веков / сост. В. Аталиков. Нальчик : Изд-во М. и В. Котляровых, 2010. 304 с.
6. Клапрот Ю., фон. Описание поездок по Кавказу и Грузии в 1807 и 1808 годах по приказанию русского правительства Юлиусом фон Клапротом, придворным советником Его Величества императора России, членом Академии Санкт-Петербурга и т. д. / пер. с англ. К. А. Мальбахов. Нальчик : Респ. полиграфкомбинат им. Революции 1905 г. : Эль-Фа, 2008. 317 с.
7. Лапинский Т. Горцы Кавказа и их освободительная борьба против русских. Описание очевидца Теофила Лапинского (Теффик-бея) полковника и командира польского отряда в стране независимых горцев. Нальчик : Эль-Фа, 2021. 346 с.
8. Соснина Е. Л. Ян Потоцкий и его «Путешествие в Астраханские и Кавказские степи». Пятигорск : Изд-во «Спецпечать», 2003. 182 с.
9. Турнава Р., Гагошашвили Н. Кавказ в воспоминаниях и картинах французских художников. // Французский дневник Кавказа. Грузинская ассоциация сравнительного литературоведения (GCLA). Тбилиси : Изд-во «Мцигнобари», 2018. С. 31–150.

10. Фрешфилд Д. Отрывок из сочинения «Исследования Кавказа» / пер. с англ. Катерины Цагараевой. Историческая справка к переводу подготовлена И. Н. Бочаровой // Дарьял. Литературно-художественный и общественно-политический журнал. 2018. № 2. URL: https://www.darial-online.ru/material/2018_2-freshfield/

11. Douglas W. Freshfield. The exploration of the Caucasus. Vol. 1. London & New York, 1896; Vol. 2. London & New York, 1902.

12. Dr. Traugott Waldvogel, Regierungsrat (1861–1930). Ansprache, gehalten in der Sitzung vom 12. Januar 1931. In: Sonderabdruck aus den “Mitteilungen” der Naturforschenden Gesellschaft Schaffhausen, Heft X, 1931. S. 83–94.

13. Dumas, Alexandre. Voyage au caucase (HR.HORS COLLEC.). Jean-Pierre Moynet (Illustrator). Hermann Glassin, 2002. 425 p.

14. Güldenstädt J. A. Reisen durch Russland und im Caucasischen Gebürge. Auf Befehl der Russisch-Kayserlichen Akademie der Wissenschaften herausgegeben von P. S. Pallas. St. Petersburg : Russisch-Kayserlichen Akademie der Wissenschaften. Bd 1. 1787; Bd 2. 1791.

15. Heinrich Theodor Wehles Reise nach Georgien. Verfasser Dali Kandelaki. Ivane Javakhishvili Universität Tbilisi, 2010. 140 s. (На груз. и нем. языках).

16. Im Reich der schönen, wilden Natur. Der Landschaftszeichner Heinrich Theodor Wehle 1778–1805; Herausgeber Sorbisches Museum Bautzen, Kulturhistorisches Museum Görlitz; Redaktion Christina Bogusz, Marius Winzeler Domowina-Verlag, Bautzen 2005. 232 s.

17. Kandelaki D. Caucasus in records and paintings of 19th century Europeans. Proceedings of I international linguistic-antropological congress of caucasologists (Dedicated to the centenary of Mikhail Lokhvitsky (Adzhuk-Girey)). 2022. (На груз., рус. и англ. языках).

18. Kandelaki D. Unknown Caucasus (Based on foreign sources of the XIX century). Tbilisi, 2019. 116 p. (In Georgian; Russian and English summary).

19. Kandelaki D., Reissner E. Multinational and Diverse Caucasus: Traugot Waldfogel's Travel Notes. Proceedings of international congress of caucasian studies. (In Georgian; English summary). 2022.

20. Klaproth Heinrich Julius. Reise in den Kaukasus und Georgien in den Jahren 1807 und 1808. Halle und Berlin : in den Buchhandlungen des Hallischen Waisenhauses, 1812–1814.

21. Potocki J. Voyage dans les steps d'Astrakhan et du Caucase. Paris, 1829. 417 p.

22. Theodor Horschelt. Sein Leben und Seine Werke. Spanien, Algier, Kaukasus. Hrsgb. von Joseph Albert. Muenchen, 1880. 149 s.

23. Theophil Lapinski (Tefik Bey). Die Bergvölker des Kaukasus und ihr Freiheitskampf gegen die Russen. Hamburg. Hoffmann und Campe. 1863. 264 s.

24. Über den Kaukasus nach Tiflis, Ausgewählte Reisebriefe von Ernst Haeckel. Jenaer Reden und Schriften, Friedrich-Schiller-Universität, 1972. 95 s.

25. Waldvogel T. Reisebilder aus dem Kaukasus. Schaffhausen : Schoch, 1897. 155 s.

Mountain Caucasus in the works of European travelers and artists

Dali Kandelaki

Doctor of Sciences in History, Professor, Department of Russian History, Faculty of Humanities
Ivane Javakhishvili Tbilisi State University, Georgia, Tbilisi
ORCID0000-0001-7764-5059
E-mail: dali.kandelaki@tsu.ge

Abstract. In the 18th–19th centuries, the number of Europeans in the Caucasus increased significantly. Their mission in the region was different - they traveled, served the governments of the Russian Empire or other states, conducted scientific research, etc. Some of them left Caucasian impressions for their descendants in the form of notes and drawings. “Mountain Texts” about the unfamiliar Caucasus are unique and fascinating. The author of these essays and drawings is imbued with love for the Caucasus and its nature. They tried to understand and comprehend everything that was happening here. Regardless of their field of activity, each of them could not pass by the creation of nature indifferently. The greatness of the Caucasus Mountains had a special impact on them.

Keywords: Caucasus, Georgia, mountain texts, travelers of the 18th–19th centuries.